



LUXEMBOURG

ПЪРВОИНСТАНЦИОНЕН СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ  
TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SUD PRVNÍHO STUPNĚ EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS  
GERICHT ERSTER INSTANZ DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE ESIMESE ASTME KOHUS  
ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF FIRST INSTANCE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT CHÉADCHÉIME NA GCÓMHPHOBAL EORPACH  
TRIBUNALE DI PRIMO GRADO DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANCES TIESA

EUROPOS BENDRIŲ PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS  
Az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága  
IL-QORTI TAL-PRIMISTANZA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
SĄD PIERWSZEJ INSTANCIJ WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
TRIBUNALUL DE PRIMĂ INSTANȚĂ AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE  
SÚD PRVÉHO STUPŇA EURÓPSKÝCH SPOLEČENSTEV  
SODIŠČE PRVE STOPNJE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTT

Sajtó- és Tájékoztatási Osztály

**47/07. sz. SAJTÓKÖZLEMÉNY**

2007. július 11.

Az Elsőfokú Bíróság T-47/03. és T-327/03. sz. ügyben hozott ítélete

*Jose Maria Sison kontra az Európai Unió Tanácsa  
Stichting Al-Aqsa kontra az Európai Unió Tanácsa*

**AZ ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁG MEGSEMISÍTI A TERRORIZMUS LEKÜZDÉSE  
KERETÉBEN JOSE MARIA SISON ÉS A STICHTING AL-AQSA  
PÉNZESZKÖZEINEK BEFAGYASZTÁSÁT ELRENDELŐ TANÁCSI  
HATÁROZATOKAT**

*A megtámadott határozatok sértik a védelemhez való jogot, az indokolási kötelezettséget és a hatékony bírói jogvédelemhez való jogot.*

Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 2001. szeptember 28-án határozatot fogadott el, amellyel az ENSZ valamennyi tagállamát felhívta, hogy minden eszközzel – így többek között a terrorcselekményt elkövető vagy annak elkövetését megkísérlő személyek és szervezetek pénzeszközeinek befagyasztásával – küzdjenek a terrorizmus és annak finanszírozása ellen. E határozat azonban az érintett személyeket és szervezeteket nem azonosítja, hanem azt az államok belátására bízta.

E határozatot a Közösségben a 2001. december 27-i tanácsi közös álláspont<sup>1</sup> és a 2001. december 27-i tanácsi rendelet<sup>2</sup> hajtja végre, amelyek elrendelik a tanácsi határozattal megállapítandó és rendszeresen naprakésszé teendő listán szereplő személyek és szervezetek pénzeszközeinek befagyasztását. E listát olyan pontos adatok, illetve olyan vonatkozó ügyiratok tartalma alapján kell összeállítani, amelyekből kitűnik, hogy a hatáskörrel rendelkező – főszabályként igazságügyi – nemzeti hatóság komoly és hitelt érdemlő bizonyítékok vagy jelek alapján terrorcselekmény elkövetésére, kísérletére, abban való részvételre vagy annak elősegítésére irányuló nyomozás vagy büntetőeljárás megindítására vonatkozóan határozatot hozott az érintett személyekkel vagy szervezetekkel kapcsolatban, vagy az érintett személyek vagy szervezetek ilyen cselekmények miatti büntetőjogi felelősségét megállapították. A listán

<sup>1</sup> A terrorizmus leküzdésére vonatkozó különös intézkedések alkalmazásáról szóló, 2001. december 27-i 2001/931/KKBP tanácsi közös álláspont (HL L 344., 93. o.; magyar nyelvű különkiadás 18. fejezet, 1. kötet, 217. o.).

<sup>2</sup> A terrorizmus leküzdése érdekében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedésekről szóló, 2001. december 27-i 2580/2001/EK tanácsi rendelet (HL L 344., 70. o.; magyar nyelvű különkiadás 18. fejezet, 1. kötet, 207. o.).

szereplő személyek és szervezetek nevét rendszeresen, hat hónaponként legalább egyszer felül kell vizsgálni annak érdekében, hogy biztosítva legyen a listán való fenntartásuk indokoltsága.

**Jose Maria Sison** fülöp-szigeteki állampolgár, 1987 óta Hollandiában lakik. Azt követően, hogy a fülöp-szigeteki kormány az útlevelét 1988 szeptemberében bevonta, Hollandiában humanitárius okokból történő menekültkénti elismerés és tartózkodási engedély iránti kérelmet nyújtott be. E kérelmet az igazságügyi államtitkár három ízben azzal az indokkal utasította el, hogy J. M. Sison a fülöp-szigeteki kommunista párt (CPP) elnöke, hogy a New Peoples Army (NPA) a CPP katonai szervezete, amely a CPP központi bizottságának alárendelten működik, így J. M. Sison irányítja a Fülöp-szigeteken számos terrorcselekményért felelős NPA-t. Az első két határozatot a Raad van State megsemmisítette, a harmadikat viszont az arrondissementrechtbank te 's-Gravenhage 1997. szeptember 11-i határozatával helybenhagyta.

A Tanács 2002. október 28-i közös álláspontjában és határozatában naprakésszé tette azon személyek és szervezetek listáját, akiknek, illetve amelyeknek a pénzeszközeit be kell fagyasztani; e listán szerepel többek között J. M. Sison is. A Tanács azóta több közös álláspontot és határozatot fogadott el e lista naprakésszé tételéről. J. M. Sison továbbra is szerepel a listán.

A **Stichting Al-Aqsa** holland jog szerinti alapítvány, amely iszlám szociális segélyszervezetként határozza meg magát. Jótékonyági szervezetként fő céljai közé tartozik a cisz-jordániai és gázai-övezetbeli humanitárius veszélyhelyzet enyhítése. E cél érdekében Izraelben és a megszállt területeken különféle szervezetekkel működik együtt, amelyeknek a humanitárius projektek megfelelő végrehajtása érdekében pénzügyi támogatást nyújt. A holland külügyminiszter 2003. április 3-án kiadta Sanctieregeling terrorisme 2003-at, amelyben többek között elrendelte az Al-Aqsa valamennyi pénzeszközének és vagyoni értékének befagyasztását, azzal az indokkal, hogy a terrorizmust támogató közel-keleti szervezetek, így többek között a Hamász javára utalt át pénzügyösszegeket. A hatáskörrel rendelkező nemzeti bíróság a Sanctieregeling megsemmisítésére irányuló keresetet elutasította.

A Tanács 2002. június 27-i közös álláspontjában és határozatában naprakésszé tette azon személyek és szervezetek listáját, akiknek, illetve amelyeknek a pénzeszközeit be kell fagyasztani; e listán szerepel többek között a Stichting Al-Aqsa is. A Tanács azóta több közös álláspontot és határozatot fogadott el e lista naprakésszé tételéről. Az Al-Aqsa továbbra is szerepel a listán.

J. M. Sison és az Al-Aqsa keresetet indítottak az Elsőfokú Bíróság előtt a pénzeszközeik befagyasztásáról szóló e határozatok megsemmisítése iránt.

Az Elsőfokú Bíróság – mint már a „Mudzsaheddin-ügyben”<sup>3</sup> is – megállapítja: **bizonyos alapvető jogok és garanciák, különösen a védelemhez való jog, az indokolási kötelezettség és a hatékony bírói jogvédelemhez való jog, elvileg teljesen alkalmazhatók a pénzeszközök befagyasztásáról szóló közösségi határozatnak a 2580/2001 rendelet alapján történő elfogadásával összefüggésben.**

**Az Elsőfokú Bíróság a Sison- és a Stichting Al-Aqsa ügy vizsgálatának befejeztével megállapítja: e jogokat és garanciákat a Tanács a megtámadott határozatok elfogadásakor nem tartotta tiszteletben. E határozatoknak nincs indokolásuk, e határozatokat olyan eljárásban hozták meg, melynek során nem tartották tiszteletben az érintettek védelemhez való jogát, és így az Elsőfokú Bíróság nem végezheti el e határozatok jogszerűségének felülvizsgálatát.**

---

<sup>3</sup> A T-228/02. sz., Organisation des Modjahedines du peuple d'Iran kontra az Európai Unió Tanácsa ügyben 2006. december 12-én hozott ítélet; lásd a 97/06. sz. sajtóközleményt (<http://www.curia.europa.eu/hu/actu/communiqués/cp06/aff/cp060097hu.pdf>).

Ezért az Elsőfokú Bíróság arra a következtetésre jut, hogy a megtámadott határozatokat a J. M. Sisonra, illetve a Stichting Al-Aqsára vonatkozó részükben meg kell semmisíteni.

**FONTOS:** Az Elsőfokú Bíróság határozata ellen annak közlésétől számított két hónapon belül kizárólag jogkérdésekre vonatkozó fellebbezés nyújtható be az Európai Közösségek Bíróságához.

*A sajtó részére készített nem hivatalos kiadvány, amely nem köti az Elsőfokú Bíróságot.*

*Elérhető nyelvek: ES CS DE EN FR HU NL PL PT RO SK SL*

*Az ítélet teljes szövege megtalálható a Bíróság honlapján.*

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=HU&Submit=rechercher&numaff=T-47/03>  
és [T-327/03](#)

*Az ítéletek szövege általában a kihirdetés napján közép-európai idő szerinti 12 órától megtekinthető.*

*További tájékoztatásért forduljon dr. Lehóczki Balázshoz.*

*Tel: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028*